

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Band:** - (1974)  
**Heft:** 20

**Artikel:** Le prêt-à-porter parisien  
**Autor:** Hüssy, Ruth  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-796404>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)


### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE PRÊT-A-PORTER PARISIEN



Malgré les efforts des créateurs de prêt-à-porter pour maintenir les prix dans des limites raisonnables, on n'est pas partout disposé à faire des concessions lorsqu'il s'agit de la ligne ondoyante et fluide des nouveaux modèles de printemps et d'été. Car il faut à ces modèles du tissu en suffisance, bien qu'on en soit, en général, devenu moins prodigue que pendant la saison précédente. On s'est imposé en cela une sage retenue, qui a conditionné une silhouette portable et moins massive tout en soulignant le charme féminin et en assurant une élégante liberté de mouvements. Du matin au soir, la robe est reine de la mode, parfois libérée de toutes les subtilités de la coupe, sous sa plus simple expression de robe-chemise, parfois aussi raffinée avec une jupe ample et ondoyante coupée en rond, ou bien à ourlet oblique ou à gradins cascadants. Dans toutes les collections on retrouve, en toutes sortes de variations, les nouvelles

robes-chemises d'Yves Saint Laurent, créées pour l'hiver 1974/75 et qui ont tant fait parler d'elles; pour la saison chaude, elles assurent à la femme la plus grande liberté de mouvements et de commodité. En contraste avec ces robes libératrices, il y a aussi des jupes et robes tubes ou crayons, auxquelles toutefois des plis ou des parties en plissés donnent l'ampleur nécessaire à la marche, quand il ne s'agit pas tout simplement de jupes-pantalons.

Conformément à la saison, les manteaux ne jouent pas un grand rôle. Ils sont généralement commodes et se portent avec ou sans ceinture. Les imperméables et les jaquettes sont encore nettement marqués par l'élégant style « trench » sportif. Détail frappant: les manches avec beaucoup d'ampleur en avant.

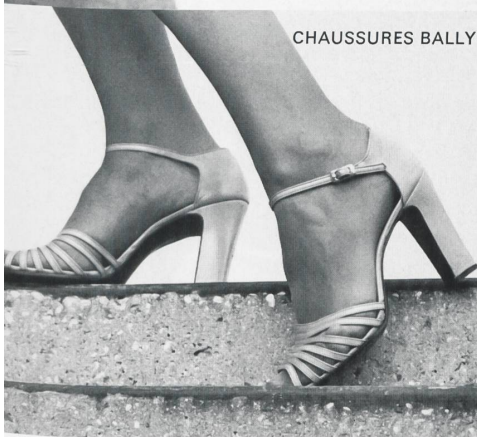
Une énorme quantité de vêtements séparés, combinables entre eux pour les loisirs au jardin ou sur la plage ou pour les réunions sportives sans chichis, montre l'importance que les producteurs attachent à ces articles permettant beaucoup de fantaisie, et leur désir de donner la possibilité à la femme qui pense « budget » d'être à la mode sans dépenser trop.

◀  
JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG  
ST. GALLEN Broderie avec  
applications de tissu sur  
Dhacor Pastille / Stickerei mit  
Stoffapplikationen auf Dhacor  
Pastille / Embroidery with  
fabric applications on Dhacor  
Pastille (Acme, Nice)

# UNE MODE DE PRINTEMPS FLUIDE ET ONDOYANTE



CHAUSSURES BALLY



▶ ABRAHAM AG, ZÜRICH  
Crêpe « Corsaire » imprimé /  
Bedruckter Crêpe « Corsaire » /  
Printed crêpe « Corsaire » (Wébé,  
Paris)

▶▶ CHRISTIAN FISCHBACHER  
CO. AG, ST. GALLEN  
« Tamara », voile de coton à  
pois avec bordure rayée /  
Getupfter Baumwollvoile  
« Tamara » mit Streifenbordüre /  
"Tamara", dotted cotton voile  
with striped border (Magdeleine  
Poncet, Nice)



CHRISTIAN FISCHBACHER  
CO. AG, ST. GALLEN  
Batiste de coton « Sacha »  
avec petite bordure /  
Baumwollbatist « Sacha » mit  
kleiner Bordüre / "Sacha",  
cotton batiste with narrow  
border (Magdeleine Poncet,  
Nice)

## LA NOUVELLE MODE EN DÉTAIL:

**Manteaux:** étroites formes chemise ou boîte. Cache-poussière ondoynants. Trench-coats. Epaules droites. Ceintures nouées. Tissus nettement légers et fluides.

**Tailleurs:** taille marquée par la coupe ou par une ceinture. Jupes amples, coupe cloche ou en lés. Coupe en biais pour les modèles plus étroits. Formes droites avec plis derrière ou devant. Souvent jupes ou hauts imprimés associés à des jaquettes unies. Blazers encore en vogue. Jupes serrées sur les hanches.

**Deux-pièces:** plus importants que les tailleurs. En soie ou en tissus soyeux. Empiècements d'épaules droits ou arrondis. Manches généralement amples, montées bas. Incrustations de broderie et de dentelles. Silhouette souple, ondoyante et très féminine. La ligne marinière favorite dans la tendance sportive.

**Robes:** toutes les variations de la forme chemise. Ampleur modérée mais néan-

moins encore ondoyante. Sans manches; avec demi-manches cloches, manches à revers à l'américaine, aussi pour les blouses. Ligne tube pour les robes sport. Taille mince, ampleur commode dans le dos. Décolletés carrés, ronds ou en V. Robes du soir romantiques ou sophistiquées. Jupes à gradins, beaucoup de volants. Style lingerie encore valable. Grands décolletés ou épaules nues. Robes-étuis étroites.

**Sport et loisirs:** shorts à revers avec hauts de « baby dolls ». Pantalons corsaires droits. Ensembles à pantalons étroits et droits. Bikinis abrégés. Maillots de bain très profondément décolletés dans le dos.

**Longueurs:** pendant la journée, de genou couvert au bas du mollet; pour le soir, à la cheville ou au sol.

**Coloris:** tons pastel. Rose poudre, abricot, vert amande et vert d'eau. Bleu lavande. Beaucoup de blanc, quelques beiges et un peu de noir. De nouveau davantage d'unis.

**Dessins:** rayures, fleurettes « liberty ». Beaucoup de dessins à petits rapports. Souvent fonds sombres.

**Tissus:** voile de coton, souvent avec effets de tissage tels que fils coupés ou rayures satin. Batiste et popeline de coton. Pour la pluie, tissus cirés (chintz). Tous les genres de crêpes légers, aussi façonnés. Mouselines, soie grège, jerseys de coton, de soie et de fibres synthétiques.



CHAUSSURES: BALLY (A L'EXCEPTION DES MODÈLES DIOR)  
PHOTOS: PETER KOPP  
TEXTE: RUTH HÜSSY

# Separates

1  
UNION AG, ST. GALLEN  
Blouse en batiste de coton  
brodée / Baumwollbatist  
bestickt (Bluse) / Embroidered  
cotton batiste (blouse) (Miss  
Dior, Paris)

2  
WEISBROD-ZÜRRER AG  
HAUSEN a. ALBIS  
« Darwin », tissu genre shan-  
tung / Shantungartiges  
Gewebe « Darwin » / "Darwin",  
shantung-type fabric  
(Miss Dior, Paris)

3  
WEISBROD-ZÜRRER AG  
HAUSEN a. ALBIS « Madeira »,  
tissé en couleurs / Buntgewebe  
« Madeira » / Coloured woven  
"Madeira" (Miss Dior, Paris)

4  
CHRISTIAN FISCHBACHER  
CO. AG, ST. GALLEN  
« Tamina », voile de coton uni /  
"Tamina", Baumwollvoile  
uni / "Tamina", plain cotton  
voile (Guy Laroche, Paris)





5

6

8

5  
UNION AG, ST. GALLEN  
Chemisier en batiste de coton  
imprimée / Überbluse:  
Baumwollbatist bestickt / Over-  
blouse: embroidered cotton  
batiste (Miss Dior, Paris)

6  
UNION AG, ST. GALLEN  
Galons de chintz brodés et  
fleurs / Bestickte Chintzgalons  
und Blüten / Embroidered  
chintz braids and flowers (Luis  
Mari, Nice; création Alain  
Braun)

7  
CHRISTIAN FISCHBACHER  
CO. AG, ST. GALLEN  
« Tamara », voile de coton  
imprimé / Bedruckter Baumwoll-  
voile « Tamara » / "Tamara",  
cotton voile print (Stan/Vanessa,  
Nice)

8  
HAUSAMMANN TEXTIL AG  
WINTERTHUR Popeline  
mélangée, unie / Mischpopeline  
uni / Plain poplin mixture  
(Fouks, Paris)

7

# La Blouse



1  
REICHENBACH + CO. AG  
ST. GALLEN Batiste de  
coton imprimée / Bedruckter  
Baumwollbatist / Cotton batiste  
print (Franck Olivier, Paris)

2  
CHRISTIAN FISCHBACHER  
CO. AG, ST. GALLEN  
Jersey de coton imprimé /  
Bedruckter Baumwolljersey /  
Cotton jersey print (Pierre  
Cardin, Paris)

3  
FORSTER WILLI + CO. AG  
ST. GALLEN Galon de  
guipure en incrustation sur  
blouse / Guipure-Galon als  
Bluseneinsatz / Guipure braid  
for blouse insertions (Adrienne  
Lémaux, Paris)

5  
UNION AG, ST. GALLEN  
Galon de tulle brodé / Tüll-  
galon bestickt / Embroidered  
tulle braid (Annie Rose, Paris)

6  
REICHENBACH + CO. AG  
ST. GALLEN Batiste de  
coton imprimée / Bedruckter  
Baumwollbatist / Printed cotton  
batiste (Franck Olivier, Paris)

4  
CHRISTIAN FISCHBACHER  
CO. AG, ST. GALLEN  
« Tamara », voile de coton  
imprimé / « Tamara »,  
bedruckter Baumwollvoile /  
"Tamara", cotton voile print  
(Pierre Cardin, Paris)



8



7  
CHRISTIAN FISCHBACHER  
CO. AG, ST. GALLEN  
« Sacha », batiste de coton  
imprimée / Bedruckter Baum-  
wollbatist « Sacha » / "Sacha",  
cotton batiste print (Roger  
Bresson, Paris)

8  
METTLER + CO. AG  
ST. GALLEN Voile de coton  
imprimé / Baumwollvoile  
bedruckt / Cotton voile print  
(Franck + fils, Paris)

9  
HAUSAMMANN TEXTIL AG  
WINTERTHUR Voile de  
coton imprimé / Bedruckter  
Baumwollvoile / Cotton voile  
print (Marline, Paris)

9

11



10



10  
METTLER + CO. AG  
ST. GALLEN « Sarazena »,  
voile de coton imprimé /  
« Sarazena », Baumwollvoile  
bedruckt / "Sarazena", printed  
cotton voile (Franck + fils,  
Paris)

11  
METTLER + CO. AG  
ST. GALLEN Voile de coton  
imprimé / Bedruckter Baum-  
wollvoile / Cotton voile print  
(Rousseau, Paris)

12  
UNION AG, ST. GALLEN  
Batiste de coton brodée /  
Baumwollbatist bestickt /  
Embroidered cotton batiste  
(Miss Dior, Paris)



# Le Deux-Pièces







4



5

4  
H. GUT + CO. AG, ZÜRICH  
Panamas imprimés combinables/  
Bedruckter Panama mit  
Composé / Panama prints for  
coordinatés (Véhème, Paris)

5  
HAUSAMMANN TEXTIL AG  
WINTERTHUR « Obango »,  
batiste de coton imprimée /  
Bedruckter Baumwollbatist  
« Obango » / "Obango" cotton  
batiste print (Péroche, Paris)



6

1  
WEISBROD-ZÜRRER AG  
HAUSEN a. ALBIS  
« Lascara », tissu de lin  
imprimé / Bedrucktes Leinen-  
gewebe « Lascara » / "Lascara",  
printed linen fabric (Jacques  
Esterel, Paris)

2  
REICHENBACH + CO. AG  
ST. GALLEN Voile de coton  
imprimé / Bedruckter Baumwoll-  
voile / Cotton voile print  
(Pisanti, Paris)



7

3  
METTLER + CO. AG  
ST. GALLEN Crêpe  
« Sahara » (Fouks, Paris)

6  
H. GUT + CO. AG, ZÜRICH  
Crêpe de coton imprimé /  
Bedruckter Baumwollcrêpe /  
Cotton crêpe print (Trévisse  
Couture, Paris)

7  
REICHENBACH + CO. AG  
ST. GALLEN Voile de coton  
imprimé avec rayures satin /  
Bedruckter Baumwollvoile mit  
Satinstreifen / Printed cotton  
voile with satin stripes (Werly,  
Paris)



1  
METTLER + CO. AG  
ST. GALLEN « Magali »,  
voile de coton imprimé /  
Baumwollvoile « Magali »  
bedruckt / "Magali", cotton  
voile print (Givenchy, Paris)

2  
ABRAHAM AG, ZÜRICH  
« Timia », crêpe de Chine  
imprimé / Crêpe de Chine  
« Timia » bedruckt / "Timia",  
crêpe de Chine print (Jean  
Charma, Paris)

3  
WEISBROD-ZÜRREER AG  
HAUSEN a. ALBIS Combi-  
naison de piqué de coton et  
voile de coton imprimés /  
Kombination von Baumwoll-  
Piqué und -Voile bedruckt/  
Combination of cotton piqué  
and cotton voile prints (Paulette  
Meunier, Paris)

4  
REICHENBACH + CO. AG  
ST. GALLEN Tissu de coton  
à rayures accentuées / Baum-  
wollgewebe mit markanten  
Streifen / Cotton fabric with  
bold stripes (Luis Mari, Nice;  
création Alain Braun)

5  
CHRISTIAN FISCHBACHER  
CO. AG, ST. GALLEN  
Batiste de coton « Sacha » et  
voile de coton « Tamara » et  
imprimés du même dessin /  
Baumwollbatist « Sacha » und  
Baumwollvoile « Tamara » mit  
gleichem Druckdessin /  
"Sacha", cotton batiste and  
"Tamara", cotton voile with  
the same printed design  
(J. Tiktiner, Nice)

6  
CHRISTIAN FISCHBACHER  
CO. AG, ST. GALLEN  
« Sacha », batiste de coton  
imprimée / Baumwollbatist  
« Sacha » bedruckt / "Sacha",  
cotton batiste print (Roger  
Bresson, Paris)

# La Robe



3



4



5



6

7  
H. GUT + CO. AG, ZÜRICH  
Tissu de lin imprimé / Bedruck-  
tes Leinengewebe / Linen  
fabric print  
(Jean Charma, Paris)

8  
ABRAHAM AG, ZÜRICH  
« Melfi », satin de coton  
imprimé / Baumwollsatin  
« Melfi » bedruckt / "Melfi",  
cotton satin print (Luis Mari,  
Nice; création Alain Braun)

9  
ABRAHAM AG, ZÜRICH  
« Corsaire », crêpe imprimé /  
Bedruckter Crêpe « Corsaire » /  
Printed crêpe "Corsaire"  
(Marie Roc, Paris)



8



7

9



1

JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG  
ST. GALLEN Broderie  
anglaise et festons sur tissu  
Dhacor imprimé / Broderie  
anglaise und Festons auf  
bedrucktem Dhacor-Gewebe /  
Broderie anglaise and scallops  
on Dhacor print (Luis Mari,  
Nice; création Alain Braun)

2

JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG  
ST. GALLEN Broderie sur  
toile à fromage imprimée /  
Stickerei auf bedrucktem  
Cheesecloth / Embroidery on  
cheesecloth print (Burnichon,  
Nice)

3

REICHENBACH + CO. AG  
ST. GALLEN Voile de coton  
imprimé avec effet de fils  
coupés / Bedruckter Baumwoll-  
voile mit Scherli-Effekt / Cotton  
voile print with clipcord effect  
(Trévis Couture, Paris)

4

HAUSAMMANN TEXTIL AG  
WINTERTHUR «Obango»,  
batiste de coton imprimée /  
«Obango», bedruckter Baum-  
wollbatist / "Obango", cotton  
batiste print (Bercher 2, Paris)



2

5

REICHENBACH + CO. AG  
ST. GALLEN Voile de coton  
imprimé avec carreaux satin /  
Bedruckter Baumwollvoile mit  
Satinquars / Cotton voile print  
with satin checks (Trévis  
Couture, Paris)



3



1



5



4



6

6  
 JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG  
 ST. GALLEN Broderie  
 cordonnet blanche avec plissés  
 sur Dhacor Dot marine / Weisse  
 « Schnürli »-Stickerei mit  
 Plissés auf Dhacor Dot marine /  
 White corded embroidery with  
 plissés on Dhacor Dot marine  
 (Trévisse Couture, Paris)

7  
 JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG  
 ST. GALLEN Applications  
 de dentelle tissée avec broderie  
 en bordure sur Dhacor Punto /  
 Webspitzennapplikationen mit  
 Stickerei als Bordüre auf  
 Dhacor Punto / Embroidered  
 fabric and lace applications on  
 Dhacor Punto for edgings  
 (Burnichon, Nice)



7

8

8  
 CHRISTIAN FISCHBACHER  
 CO. AG, ST. GALLEN  
 « Tamara », voile de coton à  
 pois avec bordure rayée /  
 Getupfter Baumwollvoile  
 « Tamara » mit Streifenbordüre /  
 « Tamara », dotted cotton voile  
 with striped border  
 (Magdeleine Poncet, Paris)

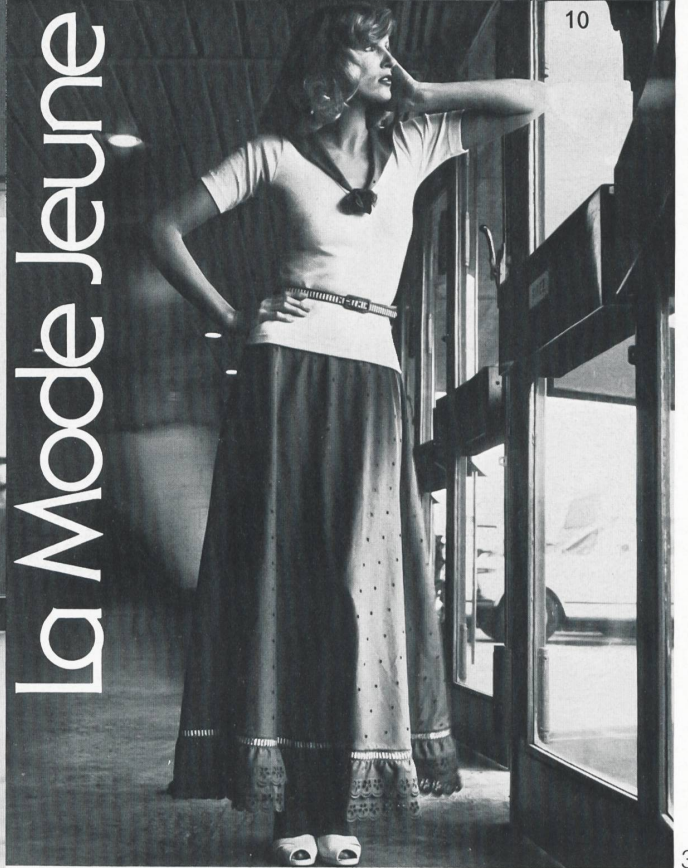
9  
 UNION AG, ST. GALLEN  
 Robe de plage: galon brodé sur  
 organdi / Strandkleid: Sticke-  
 rei-Galon auf Organdy / Beach  
 dress: embroidered braid on  
 organdy (Jacqueline Bert/  
 Sodicca, Nice)

10  
 A. NAEF AG, FLAWIL  
 Jupe: batiste de coton brodée /  
 Rock: bestickter Baumwoll-  
 batist / Skirt: embroidered  
 cotton batiste (Luis Mari, Nice;  
 création Alain Braun)



9

La Mode Jeune



10



1  
 ABRAHAM AG, ZÜRICH  
 Crêpe « Corsaire » imprimé /  
 Crêpe « Corsaire » bedruckt /  
 Printed crêpe "Corsaire"  
 (Kazazian, Paris)

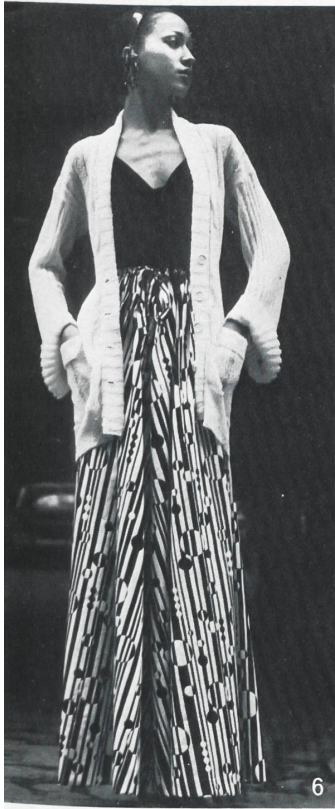
2  
 JAKOB SCHLÄPFER  
 + CO. AG, ST. GALLEN  
 Carma brodé / Bestickter  
 Carma / Embroidered  
 Carma (Dior Boutique,  
 Paris)

3  
 ABRAHAM AG, ZÜRICH  
 Crêpe « Corsaire » imprimé /  
 Bedruckter Crêpe « Cor-  
 saire / Crêpe "Corsaire" print  
 (Kazazian, Paris)

4  
 ABRAHAM AG, ZÜRICH  
 Crêpes de Chine imprimés  
 combinables / Bedruckter  
 Crêpe de Chine im  
 Composé-Genre / Crêpe de  
 Chine print for coordinates  
 (Véhème, Paris)



# Les Ensembles



6



7

5 CHRISTIAN FISCHBACHER  
CO. AG, ST. GALLEN  
Impression en bordure sur voile  
de coton « Tamara » / Bordü-  
rendruck auf Baumwollvoile  
« Tamara » / Printed border on  
"Tamara" cotton voile  
(Célaïn, Paris)

7 FORSTER WILLI + CO. AG  
ST. GALLEN Broderie  
multicolore sur organza de soie  
avec rubans appliqués /  
Buntstickerei auf Seidenorganza  
mit applizierten Bändern /  
Multicoloured embroidery on  
silk organza with appliqué  
ribbons (Jacqueline Marinelli,  
Nice)

6 ROBT.  
SCHWARZENBACH + CO. AG  
THALWIL Satin de coton  
imprimé / Bedruckter Baum-  
wollsatin / Cotton satin print  
(Vortex/Sépiä, Paris)

8 FORSTER WILLI + CO. AG  
ST. GALLEN Piqué de coton  
avec application de rubans /  
Bestickter Baumwoll-Piqué mit  
applizierten Bändern /  
Embroidered cotton piqué with  
appliqué ribbons (Jacqueline  
Marinelli, Nice)



5

RURAL  
hol

90

S-BENZ

# Jolies Variations



8



1  
JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG  
ST. GALLEN Applications  
imprimées avec effets découpés  
sur organza / Druckapplika-  
tionen mit Spachteffekten auf  
Organza / Applications with  
cut-out effects on organza  
(Trévis Couture, Paris)

2  
JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG  
ST. GALLEN Broderie  
bicolore sur toile à fromage /  
Zweifarbige Stickerei auf  
Cheesecloth / Two-toned em-  
broidery on cheesecloth  
(Acmé, Paris)



Petit  
Soir







6

**3**  
**HAUSAMMANN TEXTIL AG**  
 WINTERTHUR Crêpe  
 « Ondor », pur coton / Crêpe  
 « Ondor » aus reiner Baum-  
 wolle / "Ondor", pure cotton  
 crêpe (Bercher 2, Paris)

**4**  
**ROBT.**  
**SCHWARZENBACH + CO. AG**  
 THALWIL Piqué jacquard  
 avec impression en bordure /  
 Bordürenbedruckter Jacquard-  
 Piqué / Jacquard piqué with  
 printed border (Dubois, Nice)

**5**  
**JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG**  
 ST. GALLEN Bordure  
 brodée multicolore sur georgette  
 de soie avec applications de  
 cristaux / Buntstickerei-Bordüre  
 auf Seidengeorgette mit Kristall-  
 applikationen / Multicoloured  
 embroidered edging on silk  
 georgette with appliqué crystal  
 (Gits, Paris)



7



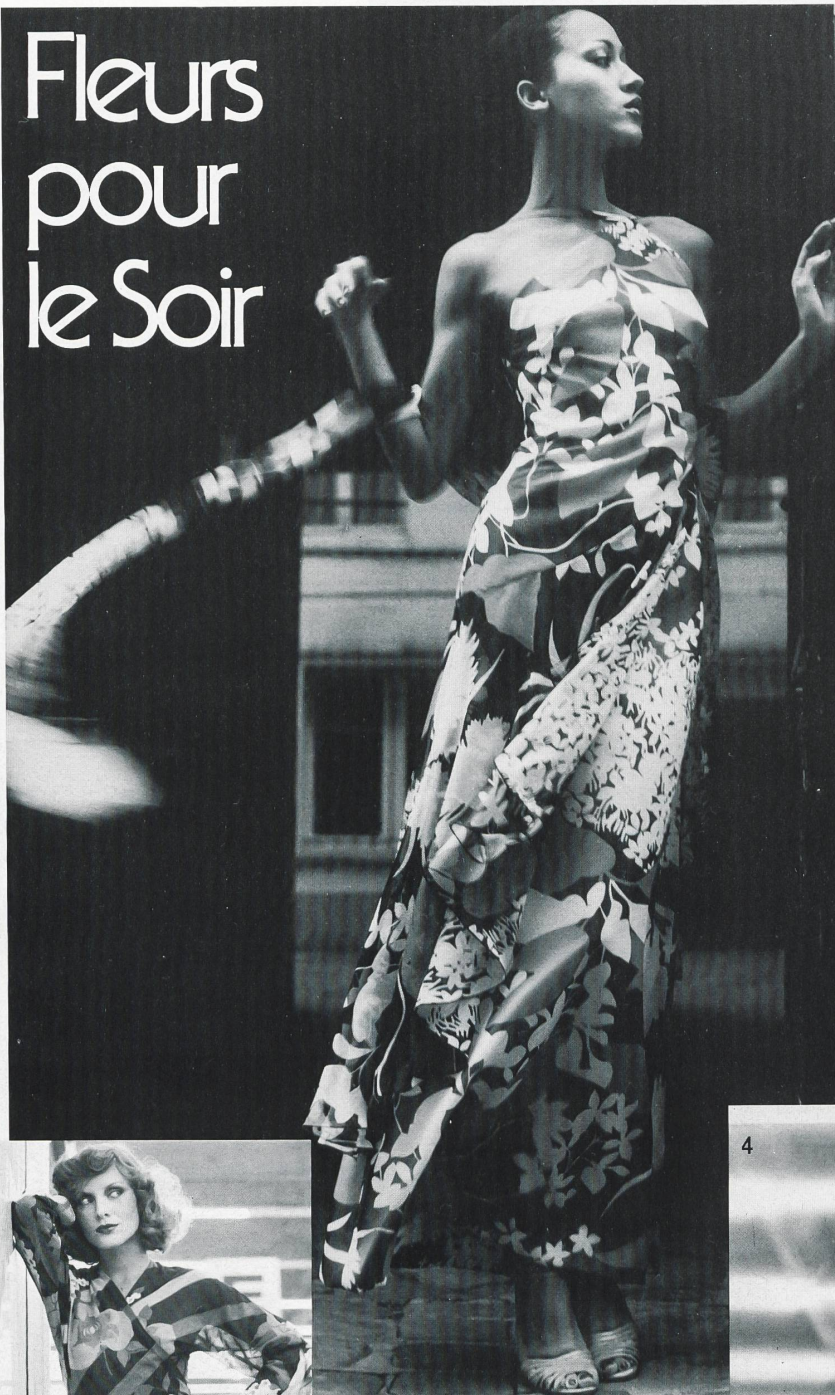
8

**6**  
**JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG**  
 ST. GALLEN Broderie  
 multicolore de soie avec  
 applications de cristaux sur  
 georgette de soie / Buntseiden-  
 stickerei mit Kristallapplika-  
 tionen auf Seidengeorgette /  
 Multicoloured embroidery with  
 appliqué crystal on silk  
 georgette (J. Tiktiner, Nice)

**8**  
**JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG**  
 ST. GALLEN Broderie en  
 bordure multicolore sur toile à  
 fromage / Bunte Bordüren-  
 stickerei auf Cheesecloth /  
 Multicoloured embroidered  
 edging on cheesecloth  
 (Créations Maurice, Paris)

**7**  
**ABRAHAM AG, ZÜRICH**  
 Voile de coton « Voinette »  
 imprimé / Baumwollvoile  
 « Voinette » bedruckt /  
 "Voinette", cotton voile print  
 (Jean Charma, Paris)

# Fleurs pour le Soir



1  
ABRAHAM AG, ZÜRICH  
« Sultana », crêpe georgette  
imprimé / Bedruckter Crêpe  
Georgette « Sultana » /  
"Sultana", crêpe georgette  
print (Marie Roc, Paris)

2  
H. GUT + CO. AG, ZÜRICH  
Tissu de lin imprimé /  
Bedrucktes Leinengewebe /  
Linen fabric print (Jean Charma,  
Paris)



3  
METTLER + CO. AG  
ST. GALLEN Voile de coton  
imprimé / Baumwollvoile  
bedruckt / Cotton voile print  
(Caroline Rohmer, Paris)

4  
ROBT.  
SCHWARZENBACH + CO. AG  
THALWIL Piqué jacquard  
imprimé / Bedruckter Jacquard-  
Piqué / Printed jacquard piqué  
(Philippe Deville, Paris)

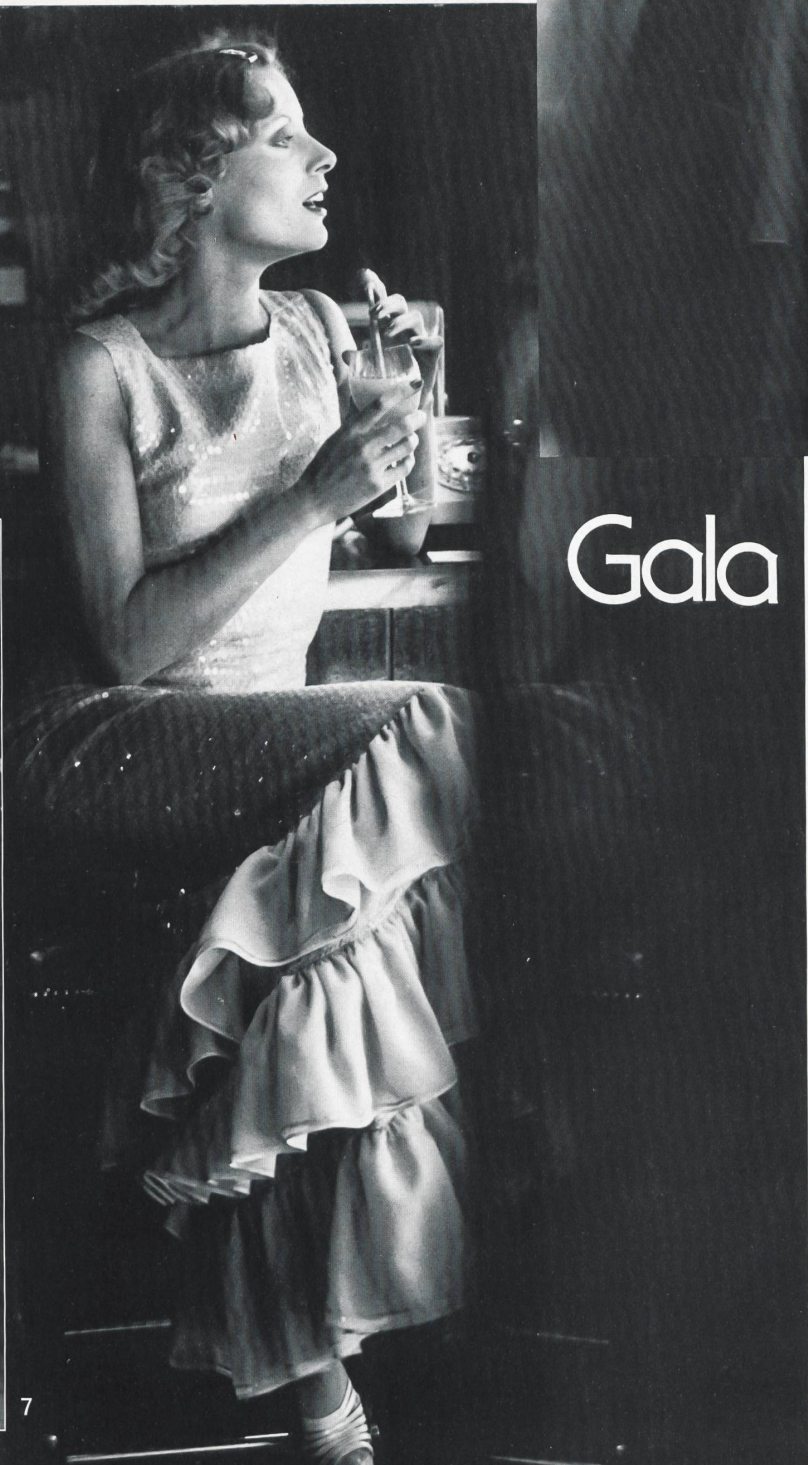
5  
JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG  
ST. GALLEN Broderie de  
soie et paillettes sur dentelle /  
Seiden- und Paillettenstickerei  
auf Lace / Sequined silk  
embroidery on lace (Gits, Paris)



3



4



# Gala

5  
6  
7  
8

6  
JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG  
ST. GALLEN Broderie de  
soie et de paillettes sur  
georgette de soie / Seiden- und  
Paillettenstickerei auf Seiden-  
georgette / Sequinned silk  
embroidery on silk georgette  
(J. Tiktiner, Nice)

7  
JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG  
ST. GALLEN Chiffon tur-  
quoise avec paillettes  
transparentes / Türkis Chiffon  
mit transparenten Pailletten /  
Turquoise chiffon with  
transparent sequins (Kazazian,  
Paris)

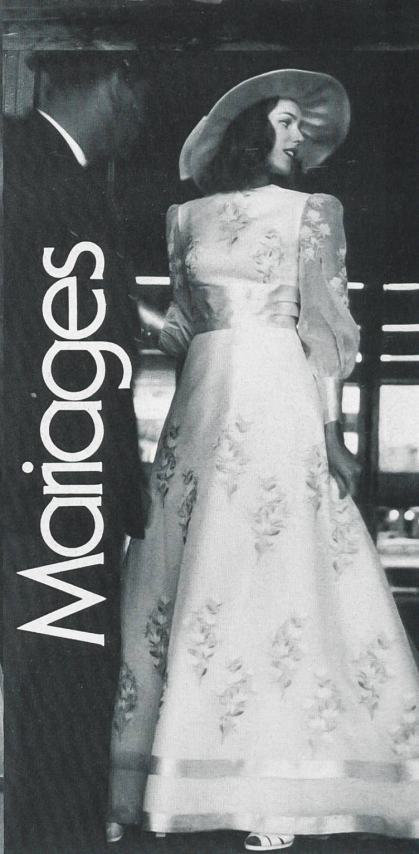
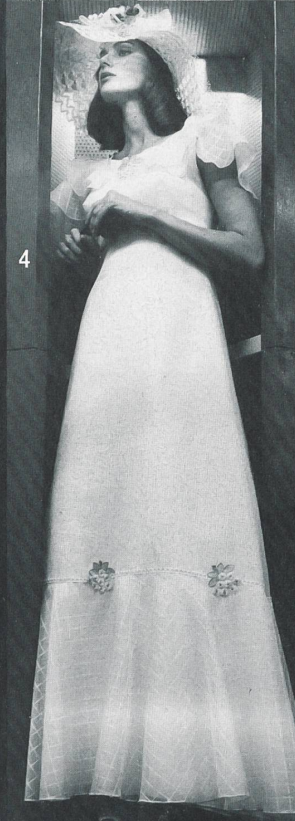
8  
H. GUT + CO. AG, ZÜRICH  
Jupe en crêpe georgette  
« Butterfly » / Rock: Crêpe  
Georgette « Butterfly » / Skirt:  
crêpe georgette "Butterfly"  
(Kazazian, Paris)

1  
FORSTER WILLI + CO. AG  
ST. GALLEN Organza de  
soie brodée / Bestickter  
Seidenorganza / Embroidered  
silk organza (R. L. Panizzi,  
Paris)

2  
REICHENBACH + CO. AG  
ST. GALLEN Batiste de  
coton brodée / Baumwollbatist  
bestickt / Embroidered cotton  
batiste (Marie Roc, Paris)

3  
JAKOB SCHLÄPFER + CO. AG  
ST. GALLEN Dhacor Dot  
avec applications / Bestickter  
Dhacor Dot mit Applikationen /  
Embroidered Dhacor Dot with  
applications  
(Marie Roc, Paris)

4  
UNION AG, ST. GALLEN  
Motifs de broderie / Stickerei-  
Motive / Embroidery motifs  
(Annie Rose, Paris)



# Mariages

▲  
FORSTER WILLI + CO. AG  
ST. GALLEN Organza de  
soie brodée / Seidenorganza  
bestickt / Embroidered silk  
organza (R.L. Panizzi, Paris)